

世界文学探源

——苏美尔巴比伦文学述要

邓楠 蔡茂松 著



当代中国出版社

PDG

世界文学探源

——苏美尔巴比伦文学述要

邓楠 蔡茂松 著

当代中国出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界文学探源——苏美尔巴比伦文学述要/邓楠 蔡茂松著.
北京:当代中国出版社,2002.5(新纪元文丛 徐传武主编)

ISBN 7-80170-115-1

I. 世… II. 邓/蔡 III. 外国-文学-研究
IV. 1217.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 012746 号

世界文学探源——苏美尔巴比伦文学述要

邓楠 蔡茂松著

当代中国出版社出版发行

社址:北京地安门西大街旌勇里 8 号 邮政编码:100009

济南申汇印务有限责任公司印刷

责任编辑:陈德仁 全国新华书店经销

850×1168 毫米 大 32 开 6 印张 160 千字

2002 年 5 月第 1 版 2002 年 5 月第 1 次印刷

印数:1000 册 书号:ISBN 7-80170-115-1/1·1

定价:14.00 元

作者简介

邓楠，湖南省比较文学与世界文学学会常务理事，湖南零陵学院副院长、副教授，湖南省普通高校青年骨干教师。1991年6月毕业于江西师范大学中文系世界文学专业，获文学硕士学位。2001年起在浙江大学中文系文艺学专业攻读博士学位。主要从事外国文学、比较文学的教学与研究，已在《外国文学研究》、《中国比较文学》、《求索》、《湖北大学学报》、《河南社会科学》等刊物发表论文50余篇，出版专著《中西比较文学》（合著）、《莫泊桑小说研究》、《外国文学探幽》、《行政管理学概论》、《20世纪世界文学简史》（合著）、《文学批评新方法 with 文学作品解读》六部。

蔡茂松，国际比较文学学会、中国比较文学学会会员，广东省作家协会会员，湛江师范学院中文系教授。曾在国家级、省级及海外报刊上发表文学作品200多篇，英法文翻译作品10多篇，出版专著有《比较神话学》、《世界文学探源》（合著）、《英语诗学摘要》（合著）等。主编教材《世界文学发展纲要》，并获全国高等师范外国文学研究会颁发的优秀教材奖。参与国家“九五”社科规划课题研究1项。

目 录

第一章 苏美尔民族起源与发展简介	(1)
第二章 苏美尔文学	(4)
●苏美尔神话：《提亚玛特创造天地》——《天王恩利尔》 ——《英安娜与杜穆济的爱情》——《洪水故事》	(6)
●苏美尔传记文学：《苏美尔王表》——《吉尔伽美什》 ——《乌尔纳姆传》	(17)
●苏美尔诗歌：苏美尔抒情诗——苏美尔叙事诗《吉尔伽美什与阿伽》	(20)
●苏美尔文学在世界文学发展史上的位置	(34)
●苏美尔文学的载体——楔形文字	(37)
●苏美尔文学反映的时代	(38)
●苏美尔文学的艺术特征	(39)
●苏美尔文学的闪米特化：文字的闪米特化——故事的闪米特化——阿卡德的民族文学——《萨尔贡一世传记》——《可怜的尼普尔人》	(40)
第三章 巴比伦文学	(59)
●巴比伦文学的载体：巴比伦化的楔形文字	(59)
●巴比伦文学的发展分期：第一时期(前18世纪—16世纪)——第二时期(前16世纪—14世纪)	(62)
●巴比伦神话：马尔都克神话——伊丝达神话——宇宙三联神话——星座三联神话——冥府神话——精灵神话	(63)

●巴比伦传说:洪水传说——《吉尔伽美什》——《汉谟拉比王传》	(86)
●巴比伦诗歌:神的颂歌——宗教戏剧诗——宗教哲理诗	(133)
●神话式的寓言:《伊塔纳故事》——《阿达帕的故事》	(146)
第四章 亚述文学	(152)
●亚述的历史与文化	(152)
●亚述神话:阿述尔神话——尼努尔塔神话——雷神阿达德神话——火神努斯库神话	(154)
●亚述的传记文学:《沙玛什·阿达德一世传》——《沙尔玛纳塞尔三世传》——《提格拉特·帕拉沙尔三世传》——《萨尔贡二世传》《阿述尔·巴尼帕尔传》	(159)
●亚述文学在世界文学发展史上的位置	(169)
后记	(170)

第一章 苏美尔民族起源与发展简介

古代的东方作为世界文明和文化的发祥地与源头之一，它对后来的东西方文化的影响是相当深远的，尤其在东方的四大文明古国：埃及、巴比伦、印度、中国所产生的灿烂的辉煌的文明，特别值得后人珍惜和研究。但对世界古代文化与文学的探源上，我们一直是处于薄弱的环节，研究还很不够。本文先期开展对巴比伦文学的研究，梳理一下古代文学的源头，以此来达到对世界古代文学源头之一的重要性的的高度重视，评估其价值，提供给后人一些思考与启示。

苏美尔人的文明发展的第一期为前王朝（公元前 4300—公元前 2900 年），一般可分为①埃利都·欧贝德文化时期，存在年代为公元前 4300—公元前 3500 年之间。②乌鲁克文化（Uruk）时期，存在年代为公元前 3600—公元前 3100 年之间，捷姆迭特那色期（Jemdet.Nasr），存在年代为公元前 3100—公元前 2900 年间。

在欧贝德文化时期，苏美尔人已建立了四十多个部落。并以居住中心的地名为部落名称。酋长称为“拍达西”，其中以埃里都，乌尔，拉格什，苏鲁巴克，基什为重要的部落。在这一时期，居民以渔猎为生，并开始从事农牧业。懂得建设简单的灌溉系统，这些早期灌渠，是利用天然沟洫，用燧石铲挖些小水渠连结起来的。农具有石锄，石叶复合镰、陶镰，这种刀薄而锋利的陶镰已能成批生产。神庙为三分式建筑，中央为神殿，两侧为僧侣居室和祭器储藏室，神像有长头，泥条状服，身材修长的男女

人形陶塑，还有狗、蛇塑象，帆船模型等。祭器有陶香炉，装供物的带流壶等。可见专职僧侣已在这时产生。

日月陶器多为手制，颜色单调，饰以朴素的几何图形。房屋以泥块为墙，盖以芦苇屋顶。男神像右手执捧，上附泥丸，似为权杖，但女神仍相当多。可见、欧贝德时期，刚从母权制向父权制质变。

乌鲁克文化时期，乌鲁克，（Uruk）又称埃利克（Erech）位于幼发拉底河下游西岸，（今在伊拉克境内）是早期乌鲁克城邦的经济、政治、文化中心。公元前 3400—前 3100 年间，为苏美尔城邦联盟的活动中心。

当时，人民主要从事农牧业，种植大麦和小麦，驯养牛、驴等。石器工具仍流行，铜制工具已越来越多，用陶轮制作陶器、长途贩运的贸易已开始。除了酋长、僧侣之外，还有“塔木卡”商业代理人，向邻近山区购买建筑材料，如铜，并交换羊毛、牲畜、农产品等。从一些文书中，已有小批量——10 个以下的奴隶买卖，附于其他货物的结算单中。这个时期还产生了集体组织的劳动集体。作修理河渠，建筑王宫、寺庙，刈割、运输、芦苇等作业。集群中有监工，劳动者为奴隶和称为“埃文、埃林”的——雇工的人。寺庙已建神塔。

乌鲁克时期最大的文化贡献是创造了苏美尔文字。正因为有了文字，这为文学的产生奠定了重要的物质基础。

苏美尔文学中相当一部分神话、传说，也在这一时期产生雏形。

公元前 3100—前 2300 年之间，是苏美尔诸城邦互相争霸的年代。战争的引发，均为经济因素所致。

最初，是拉格什和温玛两个城邦之间，争夺有重要经济意义的古埃丁而引起的战争，拉格什获胜。其首领埃安那都把温玛置于自己控制之下。不久，乌尔第一王朝出现。但权力没有保持多

久。公元前 2870 年，基什王麦西林又将拉格什和温玛置于自己控制之下。

这一时期，苏美尔的统一，仅存在于宗教方面。所有苏美尔城邦，都必须到设在尼普尔的恩利尔中央神庙参加恩利尔的祭祀仪式。恩利尔还被奉为苏美尔人之“父”。他大约生活在公元前 2400 年左右。在拉格什部落中，当酋长的安达违反了行之已久的征税制度。每头牲畜平均加收五个“西克尔”，因而引起居民的不满。并且加收了司法判案税。当时的僧侣，凭借酋长的势力，强夺居民的牲畜、果子、衣服、铜器，于是引起了居民暴动。乌鲁卡基那（Urukagina）领导居民推翻了安达的统治。乌鲁卡基那夺取政权之后，实行社会改革，使老百姓能安居乐业。这是人类历史上，取得的第一场民主革命的胜利。

公元前 24 世纪，苏美尔诸城市被闪米特人的阿卡德王国控制。公元前 22 世纪，乌尔纳姆复兴苏美尔诸城邦，建立乌尔第三王朝。其子淑尔吉在位时，成为西亚强国之一，势力远达叙利亚及小亚亚细东部，公元前 21 世纪末，乌尔王朝被埃兰人与阿摩利人的联合势力击败，苏美尔从此衰落，终而退出了世界历史舞台。

第二章 苏美尔文学

西亚的苏美尔文学，是世界文学发展史上的源头之一。




苏美尔（Sumer）民族也是世界上最古老的民族之一。公元前 6000 年左右，定居于底格里斯与幼发拉底两河的下游，即以后《圣经》所载的“示摩天国”之处（今在伊拉克境内）。他们是从东方越过伊朗高原进入此地的，并非闪族人，圆胖圆脸，两眼斜列，短颈，似蒙古利亚人种。公元前 5000 年左右，已组织农业公社，兴修水利的智慧与技能。公元前 4000 年左右，苏美尔部落已形成若干城邦，各城邦都有守护神。如乌鲁克地区的安努，埃利都地区的伊亚，尼普尔地区的恩利尔，库图地亚的内尔各勒，第尔巴特的英安娜女神等。这些都是独立的神祇，其形象多为半人半兽形。如伊亚的形象是半人半鱼。

到了公元前 3000 年左右，苏美尔部落结成部落联盟。独立神话逐渐形成体系神话。苏美尔文学是在这一时期诞生的。这些作品，是用一种楔形（钉头）文字为载体记录下来的。公元前 26 世纪左右，苏美尔人编成《法雷神册》，这是世界最早的文学作品集成。公元前 2500 左右，刻成的《埃拉·苏美尔双语词典》这是世界最早的翻译词典。内容有 5000 多个地名及有关记载，还有许多与《圣经》人物相似的名字。埃卜拉，在今叙利亚阿勒颇南 55 公里处，是当时的交通要道，约在公元前 2260 年前被阿卡德人所毁。

苏美尔人说的是粘着型的孤立语，以单音节词为主，目前有实物为证的泥板或铭文，时间上和苏美尔人迁来两河流域一致，

当他们的城邦出现时，已有文字记载，其图形较准确地描绘了美索毕达米亚的自然景观和公元前 4000—3000 年间苏美尔人的日常生活。已发现的古苏美尔的文字，已经是一种带有抽象性的“词的文字”，没有发现文字发展史上更加古老的“综合”文字，和最早阶段的句意文字。在当时的文字中，有相当多的数码符号，其中有十进制的数码和六十进制的数码。可想而知，当时的数学与几何学已经相当的发达。历史学家认为，苏美尔的文学发展可分为三期。（一）埃尔奥别依德时期，公元前 4000 年以上。（二）乌鲁克时期，公元前 3500—前 3000 年。（三）詹姆迪特纳斯尔时期公元前 3000—前 2700 年。实际上，苏美尔文学具体的时间约为公元前 4500 年至公元前 2500 年之间。每一个时期，又分为若干时期。出土文物最丰富的是在公元前 3500—前 3000 年之间的乌鲁克时期。这一时期的苏美尔文字有如下的四个特点。

（一）每一个文字符号，并不表示构成信息的所有的词，而只表示最重要的，似乎是关键性的，了解铭文表达信息所需的词。（二）每个符号可以表示各种不同的，意义相近的词（如“走”或步行）。（三）符号排列位置不反映铭文表达的信息词序。（四）缺少表音要素。由于苏美尔人主要的写书材料是削尖的芦苇和泥板，因此，古苏美尔文字是由线条组成，这些线条，非常象征性地图象性地表现符号所表示的实物的图形。

如： 为手， 为公牛。苏美尔的早期文字多为单音节词。如： 手读 Su，国家读 kur，箭，读 ti，房子读已。后来，由于和当时的闪米特人，埃兰人交往甚多，于是多音节词也产生了。最初，苏美尔文的不同符号有 1500 左右，乌鲁克时期至公元前三千年代初，又减至 600 个。

苏美尔文学的重要组成是神话、传记、诗歌。对世界文学的发展产生了重要影响的神话有：《埃努玛·埃利什》、《提亚玛特创

造天地的故事》、《天王恩利尔的故事》、《杜木兹死而复生的故事》、《洪水故事》、《埃利都和苏美尔》、……传记有《萨尔贡传记》、《吉尔伽美什传记》、诗歌有叙事诗《吉尔伽美什与阿什》、《七表诗》等。

一、苏美尔神话

(一)《提亚玛特创造天地》

这是世界文学中最古老的创世神话之一。故事的雏形，产生于公元前4000年左右，其流传时代约始于公元前3500年。故事中说：

参加世界创造的有八位神祇。①阿卜苏(Apsu)，一称阿布祖(Abju)为地下淡水之瀛海。其名之意即为淡水。相传大地藏于其中：被视为宇宙万物之父，生命的本源，自然力的体现，为一隐形神。②提亚玛特(Tiamat)意为咸水，其形为一雌性巨龙，或为七首蛇。为混沌之化身，原初自然之力。两神交合生下一对孪生兄妹③拉哈穆(Lahamu)和④拉赫穆(Lahmu)他们之躯体，为水质，生于淤泥之中，无脚，蜿蜒爬行。这是小溪流之象征。苏美尔人想象世界为咸水、淡水交合所化，和他们居住的地理环境有关。他们建国于两河流域下游，接近波斯湾，是咸、淡水交界之处。拉哈穆与拉赫穆生下⑤安莎尔(Anshar)和⑥吉莎尔(kishar)。安莎尔意为天涯，为原始男性，吉莎尔意为地极，为原始女性。两神为天地形成之始，在地平线交合，生⑦天神安努(Anu)。他是天界和宇宙的统摄者，众神拥他为王，并奉为和平使者。他居于天界的最高处(第三层)，保存赖以永生的神食和水，以统摄整个宇宙，对世间之事则漠然置之。其配偶为⑧阿拉图姆(Allatum)意为大地夫人，掌阴间之职守。

这一神话的内容，多为从自然崇拜向原始宗教过渡的产物。

其神祇均为灵性形象。是一种原生态神话，是故事讲述者对其居住的自然环境的形象化概述，也是世界文学最原始的形式之一。

(二)《天王恩利尔》

恩利尔 (Enlil) 是苏美尔神话系统中的主要神话人物之一。其名可见于杰姆代特——纳斯尔发现的绘图文字典籍，他大约生活在公元前 4000—3000 年之间，已为苏美尔人所崇拜。初期，他是苏美尔部落联盟中心城市尼普尔的守护神。在苏美尔神话系统中，说他是天神安努之子，专司执行安努之旨意，主持神廷的日常议事。其名之意为“风之主宰”。其形象为：一个张口吹风的男子。表征为：圣坛上的一顶王冠。据神话所述，恩利尔具有丰饶和生命力之神的特质，并带有暴烈的自然力之属性。为一切神的统摄者。控制美索不达米亚的两大水系——幼发拉底河和底格里斯河洪水涨落。时而令沙漠上卷起漫天风尘，时而又降下暴雨骤雨。其主要神话有如下两例。

一、恩利尔创造大地。传说，安努任天王的时候，混沌是一片大海，安努只能在天上统摄宇宙。恩利尔降世以后，决定在海上造一块地，提亚玛特阻止他，他把提亚玛特打死，用其尸体造了一个第尔蒙岛。这是世界上的第一块陆地。

二、恩利尔之家。恩利尔年青时，是一位刚烈的男子。后来，他遇见谷灵女神宁利尔 (Ninlil)，为其美貌与温驯所倾倒。便向宁利尔求爱。被宁利尔感化，性格也逐渐变得柔顺了。秋收季节来临，他化成一阵阵和风，为农民扬谷，以帮助妻子的事业。有一天，他和宁利尔泛舟湖上，被老辈神逐入冥府。宁利尔这时已有身孕，随恩利尔前往。后来，恩利尔闯回神界，宁利尔因法力不强，只能留在冥府。恩利尔思念其妻，便三易其貌，在三个冥世扈从（守冥界大门者，守护冥河者，亡灵接行者）监视下，与其妻三度相会，并在冥府生下三个冥世神，永居冥世。作为恩利尔、宁利尔、南纳在冥府的替身。其子有：月神南纳，战

神尼努尔塔（宁吉尔苏），暴风雨神、烈日以及冥世之神奈尔伽尔。命运之神的姻塔尔，相传是恩利尔和女冥王埃蕾什·基伽尔所生。恩利尔又和女管家纳穆生下大地之主宰恩基（Enki），阿卡得人称之为埃雅（伊亚、海亚）。

南纳（Nanna）这是苏美尔人在满月时对月神之称呼。原为乌尔城邦的守护神，其第二崇奉中心为两河流域北部亚述国的哈兰。新月时称之为“阿希姆巴巴尔。”半月时称为“恩苏恩”，阿卡德人则称之为“辛”。常用表示“30”的楔形符号书写。其表征为半月形。

在苏美尔神话中，他是恩利尔和宁利尔的头生子。他夜晚行于天穹，白昼行于冥世。当他任乌尔守护神时，曾乘舟去尼普尔谒见其父恩利尔，船上满载种种奉献物，祈求赐与乌尔的河流、森林、田野以及丰饶和富庶。恩利尔满足其子之愿，并向他祝福。这就是流行颇广的“南纳之舟”神话。“七妖围南纳”则是隐喻月食的神话。

南纳之妻为宁伽尔（Ningar），其名意为“至尊女王”是夏收主宰神哈尔哈比之女。公元前3000年左右，其崇拜已遍布现今的叙利亚全境。亦称尼卡尔。其子女有：太阳神乌图（阿卡德人称之为沙玛什），金星女神英安娜（又称伊什塔尔），为希腊女神阿芙罗狄蒂，罗马的维纳斯之原型。幼发拉底河中游卡扎卢的守护神努穆什达，有时也称作其子。

崇拜月神之风，在苏美尔，阿卡德，巴比伦时期曾盛极一时。故在19—20世纪的神话研究者中，推崇西亚神话为世界神话之源者，多认为：世界神话的主要隐喻为“月”，称之为“淫月派”。

尼努尔塔（Ninurta）又称宁吉尔苏（Ningirsu），原为吉尔苏地方的守护神，最早见于《法雷神册》。而尼努尔塔是苏美尔语“大地之主宰”之音。既是农业之主，又是战神。相传恩利尔教授其子女们的农业技艺时，他学得最好。因此被视为田野、牲

畜、渔业三丰饶和兴旺的佑护者。其战绩也甚多。在《古德伊之歌》之中，说他曾降伏六首羊妖，七首狮经、巨龙等，还把狮首之鹰安祖德收为坐骑。其形象为一展翅之鹰。希伯来人将其名改为“尼姆罗德”，在《旧约全书》的《创世纪》中，其身份为伟大的御前猎人。其妻名芭乌。原是伊辛城的守护神，在苏美尔神祇系统中，为天神安努与伽图姆杜格之女。（按辈分，芭乌为尼努尔塔的姑母）又称为宁尼西娜，为犬首人身。称她之唾液能治疮疡诸症，为女医神。生有7个女儿。

奈尔伽尔（Nergal），在苏美尔——阿卡德神话中，他是冥府主宰之一。冥世女神埃蕾什基伽尔之夫。

苏美尔·阿卡得神话的冥世（阴间）神话，有一个漫长的发展阶段。

在苏美尔人的早期神话中，超掌世界的不是天堂，也不是地狱，而是一个很遥远，很遥远的地方，叫作“苦尔努吉阿。”（Kurnugia）意为“永不回返之地”。人死了，灵魂一去就不能再回来了。所以，他们在葬死者的时候，必须准备极为丰富的食物一起安葬，以便死者不致因饥饿而达不到目的。如果有殉葬者，也要同样准备一样丰富的食物，不能分彼此。关于灵魂终局的观念，虽有冥王、冥后及冥府管理官员，但还没有明确、细致的死后审判。只是，人、神下了冥府，必须找到替身，才能回到神界、人界，否则只能永远留在满是尘埃、永远黑暗的冥府之中。这种阴间观念，和他们是从小亚细亚迁来的民族有关。这种超常观念，是他们对祖先诞生地——故乡的怀念。

奈尔伽尔，是库塔和阿皮亚克地区人们信奉的神祇。他在苏美尔——阿卡德神话中地位不显要。但其崇奉地区却远远超过苏美尔——阿卡德本土，古代的亚述，迦南，雅典的史料，都有记载着人们信奉他的事例。

奈尔伽尔的形象，为手持镰形刀剑和棍棒、生有两个狮头的

神，是狮头人身的神化。

神话中说：一次，天神们设宴，冥府女王埃蕾什·基伽尔派使者纳姆塔尔代表她赴宴，奈尔伽尔认为埃蕾什傲慢，以不恭之态待纳姆塔尔，并扬言要将埃蕾什斩首示众。埃蕾什知道后，怒不可遏，执意要奈尔伽尔到冥府道歉，否则置之死地。奈尔伽尔听从其同父异母兄弟恩基（伊阿）之劝，带了法器与部下到冥府，欲与埃蕾什一见高下。女冥王对他却一见钟情，好意款待以博其欢心。使之娶己为妻。婚后七天，奈尔伽尔逃回神界，埃蕾什大怒，扬言将所有死者放回阳世，众神异常惊恐，迫使奈尔伽尔重返冥府，再度与女冥王交欢。七天后，天神阿努命奈尔伽尔留阴间与埃蕾什朝夕相处，于是成为死亡、毁灭、瘟疫、战争、饥饿之神。两人生医者之神尼纳祖。苏美尔的阴间、冥府神话，还带着自然崇拜的特征。是人对夜间与荒野产生恐惧的想象。

英安娜（Inanna）这是苏美尔神话中的神话人物形象之一。她的形象，在西亚、北非、南欧的地中海沿岸生活的各民族神话中都可以看到其变形。其名为苏美尔语。意为“天之主宰”，为古苏美尔神殿的主要女神之一，后被纳入阿卡德神殿，称为伊什塔尔。在苏美尔神话中，她是丰饶、性爱、征战女神，又被视为天堂女王和金星的化身。在《法雷神册》中，她的神格，仅次于安努，恩利尔而居第三位。原因是：她在苏美尔城邦联盟成立之前，曾是乌鲁克、扎巴兰、库拉布的守护神。这些城邦，在苏美尔城邦联盟中有着重要的政治作用。她的表征为一缚带之环。另一表征（星辰的象征）为一多瓣花结。

英安娜是一位少女形态的神祇。曾为多位显赫男神的女儿。据乌鲁克文献典籍所述，英安娜为天父安努之女；据乌尔的文献典籍所述，英安娜为月神南纳之女；太阳神乌图（阿卡德语称（沙）夏玛什，为乌鲁克王朝的氏族神）之姐妹。随着天神安努的影响减弱，恩利尔成为主神以后，她又被称为恩利尔之女。就

比喻而言，她还被称之为埃利都守护神、而后来又为智慧之神的恩基(阿卡德语为伊亚)之女。由此可见，在苏美尔与城邦联盟存在时期，她的崇拜范围是非常广宽的。有关她的、不同内容的神话也颇多，现择其对世界神话发展产生过影响的一则介绍于后。

(三)《英安娜与杜穆济的爱情》

其故事梗概为：杜穆济(Dumuji)原为美索毕达米亚中部草原地区麦地那(今在沙特阿拉伯境内)的守护神。在苏美尔神话系统中，其父为造物神恩基，其母为塔图尔图尔(西尔图尔)女神。有姐妹格什提南娜。是一位英俊的青年男神。他和女神英安娜的兄弟乌图是好朋友。他和农事神恩基社都曾向英安娜求婚。英安娜原属意恩基杜，后来，乌图对其姐妹介绍杜穆济的人品、相貌、才华，英安娜答应嫁给杜穆济。两神的婚礼，在果园中的枣库举行，杜穆济将自己生产的牛乳、蜂蜜，羊毛衣料献给英安娜，甚得她的欢心。完婚后，英安娜留在城邦，杜穆济到沙漠牧羊。专司雷雨、洪水女神毕卢卢和她的儿子闪电之神吉尔吉拉来抱杜穆济的羊，杜穆济，为了保护羊群惨遭杀害，英安娜闻讯，赶到酒店，口念咒语，把毕卢卢变成一只革制水袋，使吉尔吉拉变成沙漠生灵。然而，杜穆济的灵魂，已被劫往冥府。因其英俊、有为，被英安娜的姐妹女冥王埃蕾什基伽尔宠爱。杜穆济是草原的主宰、牧羊人的守护神，他被劫往冥府后，牧草枯黄、牛、羊难以为生。于是英安娜决定前往冥府救丈夫。行前，到三大神恩利尔、南纳、恩基之庙求助，只有恩基给予支持。当英安娜离开后不久，他从自己的指甲中，取出灵性污垢，捏成两个灵体，叫库尔伽尔和库拉图尔。意为阉者和畸形者。授与生命草、生命水和咒语。叫他们前往冥府救助英安娜。

苏美尔的冥府，有一条规则，不论神、人来冥府后，都要留下替身才能离开。恩基知道英安娜没有准备替身，在冥府一定遇到甚多困难。当英安娜来到冥府的大门，守门者内提迎接她，